


ROAD, HARD SURFACE, ALL WEATHER		ROUTE, SURFACE DURCIE, TOUTES SAISONS
ROAD, LOOSE SURFACE		ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD		CHEMIN DE CHARIOL, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE		SENTIER, PERCEE OU PORTAGE
BUILT-UP AREA		AGGLOMERATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP		CHEMIN DE FER: VOIE D'ÉMATEMENT: STATION: ARRÊT
BRIDGE		PONT
SEAPLANE BASE, SEAPLANE ANCHORAGE		BASE D'HYDRAVIONS: ANCRAGE D'HYDRAVIONS
HOUSE, BARN		MAISON; GRANGE
CHURCH, SCHOOL, POST OFFICE		ÉGLISE; ÉCOLE; BUREAU DE POSTE
TOWER, FIRE, COMMUNICATION		TOUR; FEU; COMMUNICATION
WELL, OIL, GAS, TANK, WATER		PUITS; PÉTROLE; GAZ; RÉSERVOIR; EAU
POWER TRANSMISSION LINE		LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE, GRAVEL PIT		MINE; CARRIÈRE DE GRAVIER
CUTTING, EMBANKMENT		DÉBLAI; REMBLAI
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY WITH MONUMENT		FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC MONUMENT
PROVINCIAL, BOUNDARY, UNSURVEYED		FRONTIÈRE PROVINCIALE, NON ARPENTÉE
COUNTY, DISTRICT, BOUNDARY		LIMITE DE COMTE OU DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH, BOUNDARY		LIMITE DE CANTON, DE PAROISSE
MUNICIPALITY BOUNDARY		LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, SANCTUARY, PARK, ETC. BOUNDARY		LIMITE DE RÉSERVE, SANCTUAIRES, PARCS, ETC.
OUTLINED LANDMARK AREA, BOUNDARY APPROXIMATE, ETC.		LIMITE DE SURFACE RÉFÉRE: LIMITE APPROXIMATIVE, ETC.
D.L.S. TOWNSHIP CORNER: SURVEYED, UNSURVEYED		COIN DE CANTON (A.T.C.): ARPENTÉ; NON ARPENTÉ
D.L.S. SECTION CORNERS		COINS DE SECTION (A.T.C.):
HORIZONTAL CONTROL POINT		POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION		RÉFÉRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE		POINT COTE, PRÉCIS
STREAM OR SHORELINE, INDEFINITE		COURS D'EAU OU RIVE: IMPRÉCIS
LAKE, INTERMITTENT LAKES		LACS; LACS INTERMITTENTS
FLOODED LAND		TERRAIN INONDÉ
MARSH; SWAMP (WOODED); STRING BOG		MARAIS; BOISÉ; MARÉCAUX; FONDRIÈRE À FILLEMENTS
DRY RIVER BED WITH CHANNELS		LIT DE RIVIÈRE ASSÈCHÉ AVEC CHENAUX
RAPIDS; FALLS; RAPIDS		RAPIDES; CHUTES; RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER, ROCKS		ESTRANS; SABLE SOUS L'EAU; ROCHERS
TUNDRA, LAKES IN TUNDRA, POLYGONS		TOUNDRA: LACS EN TOUNDRA; POLYGONES DE TOUNDRA
PALSA BOG		FONDRIÈRE DE PALSIS
DAM, WHARF		BARRAGE; QUAI
ICEFIELD (GLACIER); MORaine		CHAMP DE GLACE (GLACIER); MORAINES
PINGO		PINGO
DITCH		FOSSÉ
CONTOURS		COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS		COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVE
DEPRESSION CONTOUR		COURBE DE CUVETTÉ
CLIFF		FALAIS
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE, LAND, WATER		POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE SUR L'EAU
ESKER		ESKEVE
SAND, SAND DUNES, RAISED BEACHES		SABLE; DUNES DE SABLE; PLAGES SURÉLEVÉES
HISTORIC SITE		LIEU HISTORIQUE
WOODED AREA, FOREST, CLEARED AREA		SURFACE BOISÉE, FORÊT; ESPACE DÉBOISÉ, CLAIRIER

<p>GRID ZONE DESIGNATION: DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:</p> <p>13X</p>	<p>100 000 m SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 m</p> 
---	---

EXAMPLE OF METHOD USED
TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES
EXEMPLE DE LA METHODE EMPLOYEEE
POUR FIXER DES REPÈRES A 100 MÈTRES PRÈS

The figure is a scatter plot with a grid. The horizontal axis (x-axis) is labeled with values 95, 96, 97, and 98. The vertical axis (y-axis) is labeled with values 97, 98, and 99. Data points are represented by small circles. There is a dense cluster of points centered around the coordinates (97, 98.5). A few points are also scattered slightly to the left and right of this central cluster, but all are within the 95-98 range on the x-axis and 97-99 range on the y-axis.

REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE	CHURCH - ÉGLISE	(as above) (ci-dessus):
ASTING: Read number on grid line immediately to left of point:		
BSCISE: Note the chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère:	97	
Estimate tenths of a square from this line eastward to point:		
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est:		5

ORTHING: Read number on grid line immediately below point:	
RÉDONNÉE: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère:	98
Estimate tenths of a square from this line northward to point:	
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord:	4
RID REFERENCE:	984
RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE:	975984
Nearest similar grid reference 100 000 metres	
La prochaine référence similaire est à 100 000 mètres	

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 13
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

The 1984 MAGNETIC BEARING is 39°52' (709 mils)
EAST of GRID NORTH.

ANNUAL CHANGE DECREASING 55.8'

GRID NORTH is 0°29' (9 mils) WEST of TRUE NORTH
for centre of map.

Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1984 est à 39°52' (709)
à l'EST du NORD DU QUADRILLAGE.

VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 55,8'

Le NORD DU QUADRILLAGE est à 0°29' (9 mls) à l'O
du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

THE MAGNETIC COMPASS IS LIKELY
TO BE USELESS IN THIS AREA

LA BOUSSOLE SERA PROBABLEMENT
INUTILE DANS CETTE RÉGION

NO FOREST AREA ON THIS MAP.

Scale 1:50 000 Echelle

Miles 1 0 1 2 3 Miles

Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Metres

POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES REPÈRES
ET BORNES ALTIMÉTRIQUES, S'ADRESSER AUX LEVÉS
GÉODÉSIQUES, DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTO-
GRAPHIE, OTTAWA.

AUCUNE ZONE FORESTIÈRE SUR CETTE CARTE.

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LÈVES ET DE LA CARTOGRAPHIE
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES
OTTAWA, PUBLIÉE EN 1984.

CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU
CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES,
OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS

© 1984 SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES.

78 D/2

EDITION 1 ÉDITION

Energy, Mines and
Resources Canada

Énergie, Mines et
Ressources Canada